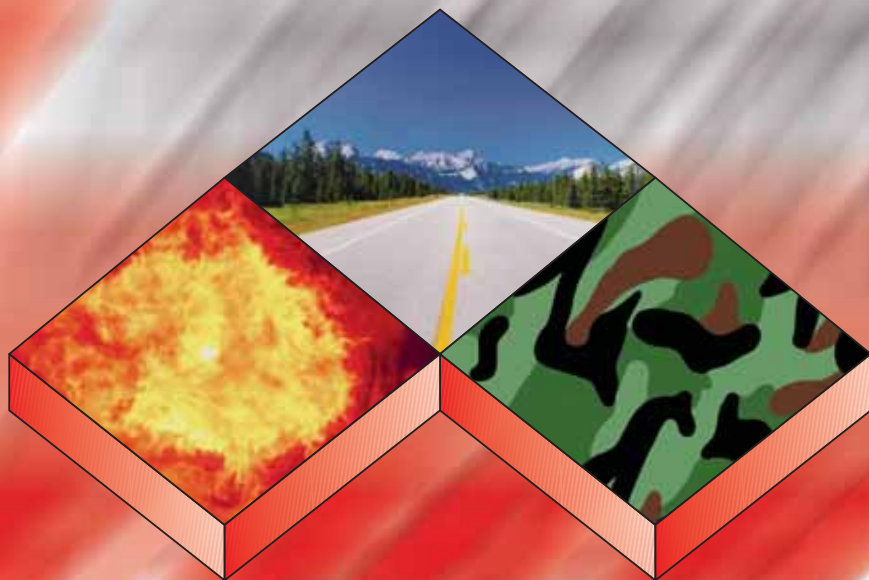




Пожарные машины
Fire fighting Vehicles



www.empl.at

Предприятия высокой технологии для производства сделанных на заказ специальных машин

High-tech Plants for the Manufacture of Customised Special Vehicles



Главное предприятие
ГЕРМАНИЯ, Элстер
Headoffice Germany

EMPL Fahrzeugwerk
GmbH Deutschland
Prühlitzer Straße 1
D-06918 Elster
Tel.: +49 (0)35383/601-0
Fax: +49 (0)35383/601-26
E-Mail: info@empl-germany.com
www.empl-germany.com



Филиал ГЕРМАНИЯ, Кледен
Branch Germany
Klößen

имеет самое современное
оборудование.

Специальные машины удо-
влетворяют все притязания на
качество и дизайн.

Сертификат согласно ISO 9001
характеризует высокое каче-
ство фирмы EMPL.

Забота и консультация клиен-
тов во всем мире, снабжение
запасными частями, трени-
ровка клиента и сервис после
покупки проводятся с самой
большой тщательностью и с
активностью.

*The EMPL production facilities
in Austria and Germany are
equipped with the very latest
in resources. There, the famous
special vehicle bodies are pro-
duced which satisfy even the
highest demands for quality
and design. Certification
according to ISO 9001 is cha-
racteristic for the quality of
EMPL business organization.*

*Care and advice for clients all
over the world, delivery of
spare parts, customer training
and After-Sales Service are
provided with the utmost care
and commitment.*



Сервисный центр
АВСТРИЯ, Халл/Тироль
Service plant Austria
Hall/Tirol



Главное предприятие АВСТРИЯ,
Калтенбах
Headoffice Austria

EMPL Fahrzeugwerk
Gesellschaft m.b.H.
Postfach 41
A-6272 Kaltenbach
Tel.: +43 (0)5283/501-0
Fax: +43 (0)5283/501-909
E-Mail: info@empl.at
www.empl.at





Интеллектуальные продукты

Посредством превосходного приспособления продуктов, желаний клиентов и рыночных условий фирма EMPL развивалась к ведущему европейскому производителю индивидуально построенных специальных машин. Успешный концепт с ориентированием на будущее является доказательством того, что EMPL находится на правильном пути с производством интеллектуальных продуктов. Не только при полных поставках, но и при поставках CKD- и SKD в сочетании с трансфером "ноу-хау", EMPL является партнером с высоким спросом. Концепт "EMPL-инженерное искусство грузового автомобиля" представляет собой решение индивидуальных транспортных проблем и также показывает технические развития с полной конструктивной разработкой.

Intelligent Products

Perfect matching of the products to the customer's needs and the characteristics of the market have made EMPL to one of Europe's leading manufacturers of individually constructed special vehicles. The success of the overall concept proves that EMPL is on the right road with the production of intelligent products. Not only complete supplies, but also CKD and SKD deliveries in conjunction with know-how transfer, all make EMPL to a very demanded partner. The EMPL "Commercial Vehicle Engineering" concept provides the solution to individual transport problems as well as technical developments with complete design preparation and creation.



Где история успеха начиналась

Where the Story of Success first began



Дом № 5 в Кальтенбахе в Тиролевском Циллертале был в течение 200 лет кузницей, приобретенной семьей ЭМПЛ. В 1940 году в ее владение вступил Йозеф Эмпл (старший), который до конца войны производил там, главным образом, сельскохозяйственные машины. В 1964 году фирма ЭМПЛ приступила к изготовлению кузовов для грузовых автомобилей и все больше специализировалась на производстве на заказ специальных изделий, а также на комплексном снабжении транспортных парков. После покупки большого земельного участка в новой промышленной зоне южнее Кальтенбаха в 1978 году начался непрерывный рост компании. В 1992 году было приобретено предприятие в Клёдене (Германия), и всего лишь через пять лет фирма ЭМПЛ построила новую станцию технического обслуживания в Галле. Однако и головное предприятие в Кальтенбахе расширилось настолько, что больше не помещалось в старых стенах. В 2001 году там возник новый производственный цех, оборудованный самыми современными установками с электронной обработкой данных, гарантирующими дальнейшую оптимизацию высоких стандартов качества фирмы ЭМПЛ. Одновременно с этим в Германии (Эльстер) произошла закладка нового производственного цеха с административным комплексом, который был введен в эксплуатацию в начале 2002 года. Так как в последние годы сильно возрос спрос на изготовление специальных конструкций, в 2007 году австрийское подразделение дополнилось новым производственным и административным зданием, имеющим и технологический центр. Приобретение новых земельных участков надежно обеспечило и будущее развитие предприятия. В 2007 году компания ЭМПЛ снова инвестировала большие средства в немецкое подразделение. Втрое были увеличены мощности производственных цехов. Непрерывные инвестиции в новое технологическое оборудование, а также в обучение и повышение квалификации персонала обеспечивают компании ЭМПЛ сохранение лидирующих позиций на отраслевом рынке и в будущем.

For two hundred years the house Nr. 5 in the Tyrolean Zillertal has been a forge which was acquired by the EMPL family. In 1940 it was inherited by Mr. Empl Josef sen. who mainly produced agricultural vehicles until the end of the war. In 1964 EMPL began with the production of bodies on truck chassis, with increasing specialisation on customised and tailor-made special designs and complete equipments for vehicle fleets. 1978 marked the purchase of a large property on the new industrial estate south of Kaltenbach and the start of continuous growth. In 1992 followed the purchase of a factory in Kloeden (Germany) and only five years later EMPL has built a new service plant in Hall. Even the main plant in Kaltenbach was bursting at the seams again. In 2001 there was built a new production hall equipped by the latest computer-controlled production systems which guaranteed a further optimization of the high EMPL quality standard. At the same time in Germany (Elster) happened the first cut of the spade for a new production hall with an administrative complex which was taken into operation at the beginning of 2002. Because of the rapidly increasing demand for special body solutions the Austrian plant was expanded by an additional production- and communication building as well as a competence centre in 2007. The future development of the enterprise already has been guaranteed by new acquisitions of property.

In 2007 EMPL also made great investments in the German plant. The production halls have been increased threefold. The current investments in new manufacturing plants, training and further education of the staff make sure that EMPL is always one step ahead of its competitors even in future.



Инновация в центре внимания

Focus on Innovation



Исследование и дальнейшее развитие – это девиз фирмы EMPL! Эта позиция гарантирует перспективное качество продуктов. Чрезвычайно квалифицированные сотрудники являются истинной ценностью предприятия. Они в ответе за качество продуктов и за наибольшее удовлетворение всех клиентов. Для оптимального использования всех своих продуктов EMPL проводит для клиентов специальное обучение и консультации во всем мире.



Research and further development – that's EMPL's motto! A motto that guarantees the quality of the products as they lead the way to the future. The highly qualified staff is the true "value" of the company. It is their sense of responsibility for quality that guarantees that every EMPL product completely satisfies the customer. And to make sure that these products also continue to provide optimum service afterwards, EMPL provides training and advice for customers all over the world.





Самые современные производственные системы поддерживают сотрудников

The very latest Production Systems support the Staff





Производственные системы с применением ЭВМ под контролем человека

Производственные системы с применением ЭВМ гибко могут согласовываться на индивидуальное или серийное производство. Они поддерживают всех чрезвычайно квалифицированных сотрудников при производстве во всем мире известных качественных продуктов EMPL. Собственная учебная мастерская является кузницей кадров и гарантом для дальнейшего успеха фирмы EMPL!

Computer-controlled production systems under the watchful eye of human beings.

EMPL's computer-controlled production systems can be flexibly adapted to carry out both individual and series production. They support the excellently-trained staff and the production management team in the manufacture of the world-famous EMPL quality products. An own training workshop stands guarantee for the future of EMPL.





Пожарные машины

Fire Fighting Vehicles

Посредством компактного, отлично продуманного концепта все надстройки фирмы EMPL предъявляют высокие требования к качеству пожарных машин. В 2004 году, после успешного введения строительного метода алюминий-панель для Interschutz 2000 (EMPL алюминий технология), состоялась презентация технологической новинки – пожарной машины EMPL Fire Fighter MOD-Tech. Кабина водителя, кабина команды и

место для машин монтированы абсолютно отдельно, это разрешает все необходимые скручивания шасси. Дополнительно, MOD-Tech дает стопроцентную стойкость к коррозии. Фирма EMPL предоставляет своим клиентам гарантию 10 лет.

Широко оформленная кабина команды предоставляет команде большое место и свободу передвижения. Умно продуманная загрузка принаровлена к требованиям пожарной команды и способствует известному дизайну машин фирмы EMPL. Пожарные машины фирмы EMPL строятся согласно австрийскому стандарту, ДИН или соответствующим принятым в данной стране для экспорта! В сотрудничестве с техническими институтами и университетами отделение „Пожарная технология“ обеспечивает непрерывное развитие машин и модулей фирмы EMPL.



алюминий-панель и модуль GRP кабина
Full aluminium panel system and GRP-cab modul

Пожарная машина
Fire fighting vehicle



EMPL портативный насос
EMPL portable pump

Thanks to the compact, fully-developed body concept, EMPL set new quality standards in fire fighting. After having successfully introduced the aluminium-plastic honeycomb technology at the Interschutz 2000 (EMPL Alu-tech), EMPL presented an other innovative technology highlight in 2004 – the EMPL Fire Fighter MOD-Tech. Characteristic for the MOD-Tech-Concept are the 3 totally independently mounted modules: the driver's cab, the crew cab and the equipment body. This technology permits all necessary torsions of the chassis during hard off-road operations! Additionally, MOD-Tech Vehicles are 100% corrosion resistant. 10 years warranty granted by EMPL! The generously-dimensioned crew cab provi-

des the fire-fighter team with the maximum possible space and freedom of movement. The carefully-arranged storage plan is, of course, tailored to suit the requirements of the individual fire department, and contributes to the reputation of the famous EMPL body design. EMPL fire fighting vehicles are manufactured in accordance with Austrian Standards (Ö-Norm), German Standards (DIN), or – for export – in accordance of whatever individual Standards are specified by the intended destination country. Continuous further development of vehicle types and modules is ensured by EMPL's "Fire-Fighting Technology" Department, in conjunction with technical colleagues and universities.



АВСТРИЯ / AUSTRIA



Вспомогательный пожарный автомобиль
Support Vehicle



Автоцистерна для тушения пожаров
Fire Fighting Vehicle with water tank



Пожарный автомобиль с переносным насосом
и спасательным снаряжением
Fire Fighting Vehicle with portable pump and rescue equipment



Большегрузный аварийный автомобиль
Heavy Duty Rescue Vehicle



Промышленный пожарный автомобиль
(для нефтеперерабатывающего завода)
Industrial (Refinery) Fire Fighting Vehicle



Перевозочное средство огнеопасных материалов
Hazardous Material Vehicle

ГЕРМАНИЯ / GERMANY



Аварийный автомобиль/транспортирующая машина
Rescue & Transport Vehicle



Пожарный автомобиль
Fire Fighting Vehicle



Пожарный автомобиль
Fire Fighting Vehicle



Автоцистерна для тушения пожаров повышенной проходимости
Tank Fire Fighting Vehicle with off-road capability



Автоцистерна для тушения пожаров
Fire Fighting Vehicle with water tank



Промышленный пожарный автомобиль 4.000/2.000/1.500/240
Industrial Fire Fighting Vehicle 4.000 / 2.000 / 1.500 / 240

ЭКСПОРТ / EXPORT



Автоцистерна для тушения пожаров
Fire Fighting Vehicle with water tank



Автоцистерна для тушения пожаров
Fire Fighting Vehicle with water tank



Автоцистерна для тушения пожаров
Fire Fighting Vehicle with water tank



Автомобиль оперативного управления
Command Control Unit



Главное предприятие
АВСТРИЯ, Калтенбах

EMPL Fahrzeugwerk
Gesellschaft m.b.H.
Postfach 41
A-6272 Kaltenbach
Tel.: +43 (0)5283/501-0
Fax: +43 (0)5283/501-909
E-Mail: info@empl.at
<http://www.empl.at>



Сервисный центр АВСТРИЯ,
Халл/Тироль

EMPL Fahrzeugwerk Gesellschaft m.b.H.
Schlöglsstraße 20
A-6060 Hall/Tirol
Tel.: +43 (0)5223/41702-0
Fax: +43 (0)5223/41702-26
<http://www.empl.at>



Главное предприятие
ГЕРМАНИЯ, Элстер

EMPL Fahrzeugwerk GmbH
Deutschland
Prühlitzer Straße 1
D-06918 Elster
Tel.: +49 (0)35383/601-0
Fax: +49 (0)35383/601-26
E-Mail: info@empl-germany.com
<http://www.empl-germany.com>



Филиал ГЕРМАНИЯ, Кледен

EMPL Fahrzeugwerk GmbH Deutschland
Ernst-Thälmann-Straße 2
D-06917 Klöden
Tel.: +49 (0)35388/704-0
Fax: +49 (0)35388/704-26
<http://www.empl-germany.com>

